



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERkmalePOSITIONIERUNG
und
EINBAUANSCHLUSS
und
BEDIENUNGFUNKTIONEN DER
BEDIENFELDERTECHNISCHE
DATEN

EDGE-SB10P21

LAUTSPRECHER

Subwoofers



BEDIENUNGSANLEITUNG



INHALTSVERZEICHNIS

1. VORSICHTSMASSNAHMEN	3	VORSICHTSMASSNAHMEN	GARANTIE und UMWELT
1.1 Wichtige Vorbemerkung.....	3		
1.2 Wichtige Sicherheitshinweise.....	4		
1.3 Reinigung	4		
2. GARANTIE und UMWELT	5		
3. LIEFERUMFANG.....	5		
4. BESCHREIBUNG UND MERKMALE	6		
4.1 Die wichtigsten Merkmale.....	6	BESCHREIBUNG	POSITIONIERTUNG und ANSCHLUSS
5. POSITIONIERUNG UND EINBAU	7		
5.1 Positionierung	7	POSITIONIERTUNG	EINBAU
5.2 Einbau	7		
5.2.1 Horizontale Bodeneinbau.....	7	ANSCHLUSS	und BEDIENUNG
5.2.2 Vertikaler Bodeneinbau.....	8		
5.2.3 Wandmontage	9		
6. ANSCHLUSS UND BEDIENUNG	10		
7. FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER.....	12	FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER	TECHNISCHE DATEN
7.1 Hinteres Bedienfeld.....	12		
8. TECHNISCHE DATEN	13		
8.1 Technische Spezifizierungen.....	13		
8.2 Mechanisches Diagramm	14		

1. VORSICHTSMASSNAHMEN

1.1 Wichtige Vorbemerkung



WARNING: SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN

AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR



Das Blitzsymbol mit Pfeil innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter, gefährlicher Spannung innerhalb des Produktgehäuses warnen, die hoch genug ist, um einem Menschen einen elektrischen Schlag zu versetzen.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer darauf hinweisen, dass er in den mitgelieferten Unterlagen wichtige Hinweise zur Bedienung und Wartung findet.

WARNUNG (falls zutreffend): Bei den mit dem Symbol “⚡” gekennzeichneten Anschlüssen kann Stromschlaggefahr bestehen. Die externe Verdrahtung, die an die Klemmen angeschlossen wird, muss von qualifiziertem Personal oder mit vorkonfektionierten Kabeln vorgenommen werden.

WARNUNG: Wegen Feuer- und Stromschlaggefahr muss das Gerät immer vor Nässe und Feuchtigkeit geschützt werden.

ACHTUNG: Geräte der Sicherheitsklasse I dürfen nur an Netzsteckdosen mit geerdetem Schutzleiter angeschlossen werden.



ACHTUNG: Ecler-Produkte haben eine lange Lebensdauer von mehr als 10 Jahren. Dieses Produkt darf unter keinen Umständen als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie es bitte beim nächstgelegenen Abfallverwertungszentrum für Elektro- und Elektronikmüll.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERkmale

POSITIONIERUNG
und
EINBAU

ANSCHLUSS
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

1.2 Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trocknen Tuch.
7. Achten Sie darauf, dass alle Lüftungsöffnungen frei bleiben. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder sonstigen Geräten, die Wärme erzeugen, auf (einschließlich Verstärkern).
9. Machen Sie niemals die Schutzfunktion eines gepolten oder geerdeten Steckers unwirksam. Ein gepolter Stecker hat zwei Stifte unterschiedlicher Breite. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Dieser dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, so lassen Sie diese bitte durch einen qualifizierten Elektriker austauschen.
10. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht gequetscht, verdreht oder betreten werden kann, vor allem im Bereich der Stecker, der Anschlussbuchsen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile.
12. Trennen Sie das Gerät vom Netz bei Gewitter oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
13. Lassen Sie Servicearbeiten nur vom qualifizierten Kundendienst durchführen. Servicearbeiten sind notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. bei Schäden am Netzkabel oder -stecker, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Geräteinnere gelangt sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist.
14. Trennung von der Stromversorgung: Durch Ausschalten des Geräts am POWER-Schalter werden alle Funktionen und Leuchtanzeigen des Geräts unterbrochen. Um jedoch das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, muss das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse gezogen werden. Diese muss daher immer leicht zugänglich sein.
15. Das Gerät wird über ein Netzkabel an eine geerdete Steckdose angeschlossen.
16. Die Kenndaten befinden sich auf der Oberseite/Rückseite des Geräts.
17. Schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße (z.B. Blumenvasen) darauf ab.

1.3 Reinigung

! **Reinigen Sie das Gerät immer nur mit einem weichen, trockenen oder mit Wasser und neutraler Flüssigseife leicht angefeuchteten Tuch.** Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit durch eventuelle Öffnungen ins Geräteinnere gelangt. Verzichten Sie bei der Reinigung auf die Anwendung von Alkohol, Benzin, Lösungs- oder Scheuermitteln.

NEEC AUDIO BARCELONA, S.L. übernimmt keine Haftung für Schäden, die Personen, Tieren oder Gegenständen durch die Nichtbeachtung der obigen Warnhinweise entstehen können.

VORSICHTSMASSNAHMEN	GARANTIE und UMWELT	LIEFERUMFANG	BESCHREIBUNG und MERkmale	POSITIONIERUNG und EINBAU	ANSCHLUSS und EINBAU	BEDIENUNG	FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER	TECHNISCHE DATEN

2. GARANTIE und UMWELT

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie mit der Wahl unseres Ecler-Modells EDGE-SB10P21 in uns gesetzt haben.

Um eine optimale Betriebsfähigkeit und Leistung zu erzielen, ist es **SEHR WICHTIG**, dass Sie vor dem Anschluss des Geräts die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise aufmerksam durchlesen und berücksichtigen.

Für ein optimales Funktionieren des Geräts **empfehlen wir Ihnen, die Instandhaltung ausschließlich von unseren autorisierten technischen Servicepartnern durchführen zu lassen.**

Für alle ECLER-Produkte gilt eine Garantie. Die Gültigkeitsdauer und die Bedingungen finden Sie unter www.ecler.com oder auf der dem Gerät beiliegenden Garantiekarte.



Ecler engagiert sich für den Umweltschutz und die Reduzierung des CO₂-Ausstoßes. Die Verwendung von recyclebaren Materialien und nicht verschmutzenden Bauteilen steht ebenfalls an höchster Stelle unseres Umweltengagements.

Ecler hat die Umweltauswirkungen aller an der Herstellung dieses Produkts beteiligten Prozesse, einschließlich der Verpackung, bewertet und analysiert und diese gemildert, reduziert und/oder kompensiert.

3. LIEFERUMFANG

- 1 x EDGE-SB10P21.
- 4 x Gummifüße.
- 1 x Vertikale Bodenstütze.
- Wandhalterungssystem (Schrauben nicht enthalten).
- 1 x EU-Wechselspannungskabel (3x1,5m).
- 1 x RCA-RCA-Stereo-Verbindungskabel.
- Kurzanleitung.
- Garantieschein.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERkmale

POSITIONIERUNG
und
EINBAU

ANSCHLUSS
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

4. BESCHREIBUNG UND MERKMALE

EDGE-SB10P21 ist ein selbstverstärkendes, ultrakompaktes 2.1 Gerät, denn er beinhaltet in seinem Gehäuse einen selbstverstärkenden Subwoofer und einen Stereooverstärker zur Versorgung externer Vollband-Lautsprecher oder "Satelliten" sowie eine Reihe zusätzlicher Elemente zur Steuerung und Verarbeitung des Audiosignals. Dieses Gerät liefert kraftvollen Basssound in kompakter Größe und eignet sich daher perfekt für kleine Räume geeignet, wie z.B. unter Restaurantbestuhlung oder Wandmontage in einer Ecke mit der mitgelieferten Halterung.

4.1 Die wichtigsten Merkmale

- 10" aktiver Subwoofer im Gehäuse integriert, 120 W RMS.
- Verstärkte Ausgangsleistung: 2x 100 W RMS @4Ω.
- Euroblock-Anschlüsse für externe Lautsprecher („Satelliten“).
- Stereo-Audioeingang im Format RCA und Euroblock.
- Subwoofer-Grenzfrequenz einstellbar: Tiefpassfilter von 50Hz bis 250 Hz.
- Wählbarer Auto-Standby-Modus.
- Umschalter für Phaseninversion des Subwoofers.
- Lautstärkeregler MASTER VOL und SUB VOL.
- Erhältlich in schwarzer Farbe (RAL 9005).
- Mehrere Installationsmöglichkeiten (Tischplatte, unter Bestuhlung, vertikal, wandmontiert mit mitgelieferter Halterung...).
- [EASE-Dateien verfügbar.](#)



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERKMALE

POSITIONIERUNG
und
EINBAU

ANSCHLUSS
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN

5. POSITIONIERUNG UND EINBAU

5.1 Positionierung

Beachten Sie folgende Empfehlungen:



Stellen Sie die Lautsprecherboxen stets auf solide und flache Oberflächen.

- Der EDGE-SB10P21 ist als Subwoofer so entworfen, daß sie problemlos in einer diskreten Plazierung aufgestellt werden kann. Durch die physikalisch bedingte kugelförmige Ausstrahlcharakteristik des tiefen Frequenzbereiches, ist es prinzipiell möglich, den EDGE-SB10P21 in Ecken, unter Tischen, hinter Gardinen, usw. aufzustellen, ohne dessen Eigenschaften wesentlich zu verschlechtern. Es sollte jedoch beachtet werden, dass die Nähe von Wänden die Leistung des Subwoofers erhöht.

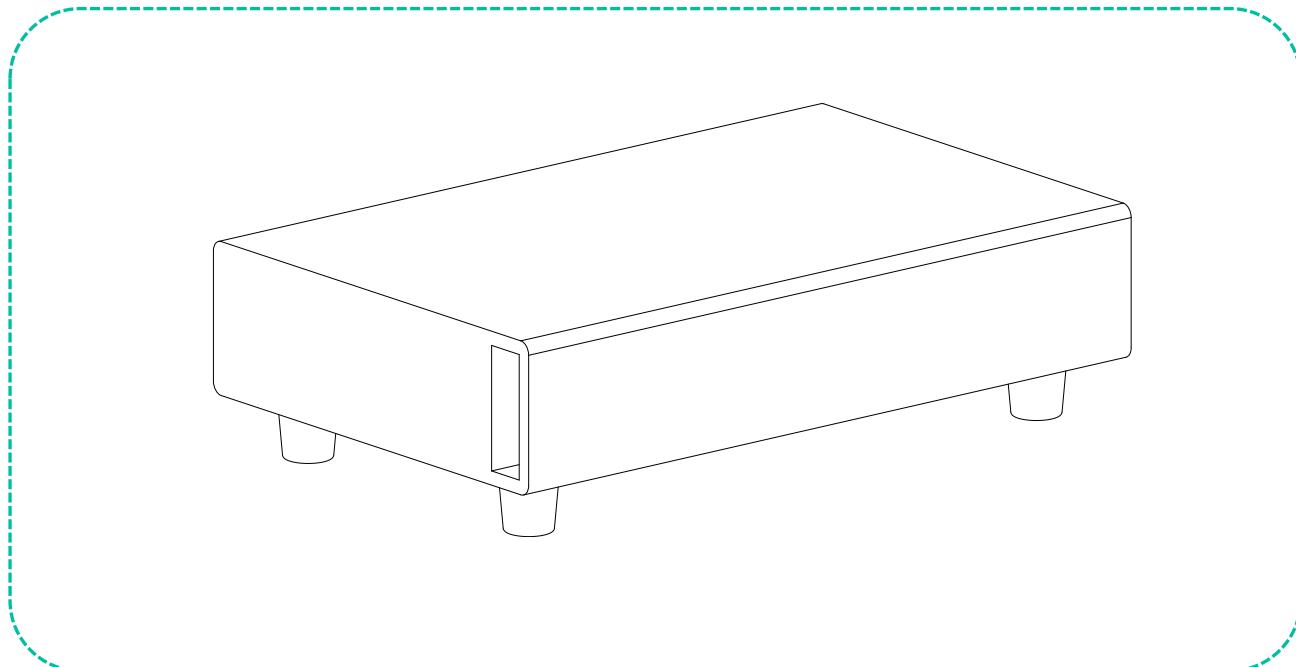


Es wird so mehr Schalldruck erzeugt, wenn es in einer Ecke steht, als wenn er neben einer Wand oder sogar in mitten eines Raumes aufgestellt wird.

- Es gibt keine strenge Faustregel, die Anzahl der Subwoofer bestimmt, je nachdem wie viele Hoch/Mitteltöner installiert werden, da dieses Verhältnis in Zusammenhang mit der Raumakustik und der Plazierung des Subwoofers steht. So sollte in einem Raum mit viel Nachhall höchstens ein oder im Extremfall sogar kein Subwoofer installiert werden, da sich der Verständlichkeitsgrad verschlechtern kann. In einem Raum mit viel Schalldämmung können mehrere Subwoofer-Einheiten nötig sein.
- Passen Sie den Druckschallpegel an die nötigen Anforderungen an.

5.2 Einbau

5.2.1 Horizontale Bodeneinbau



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERkmale

POSITIONIERUNG
und
EINBAU

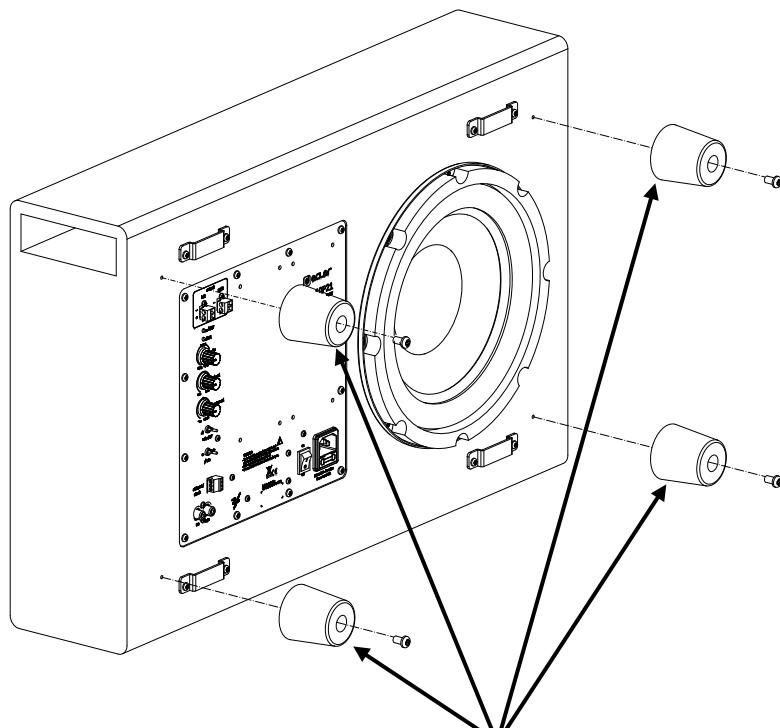
ANSCHLUSS
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

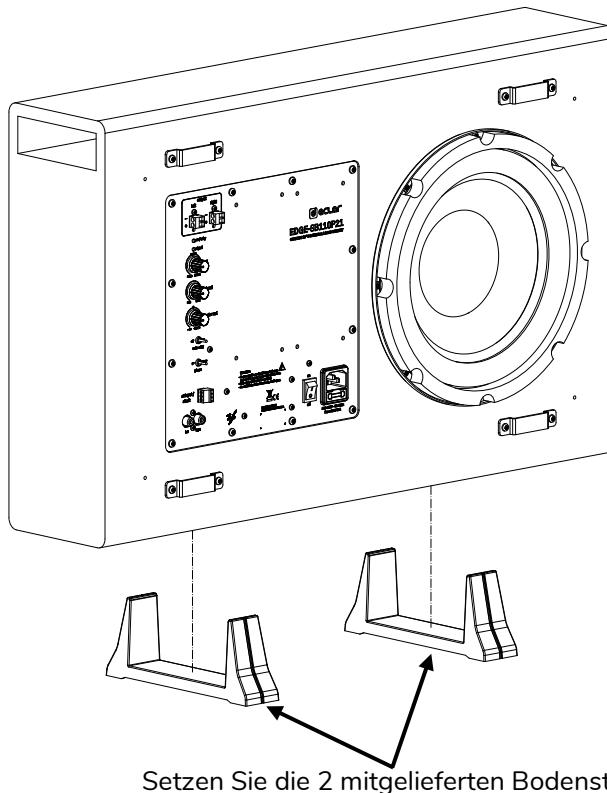
TECHNISCHE
DATEN

5.2.2 Vertikaler Bodeneinbau

1



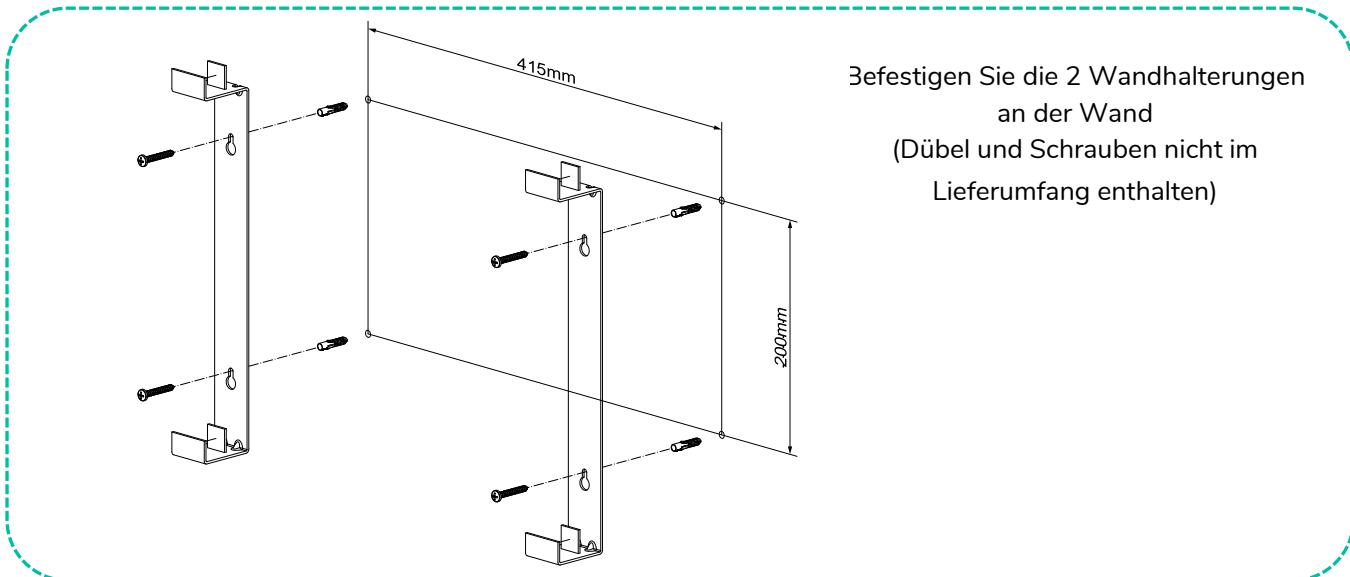
2



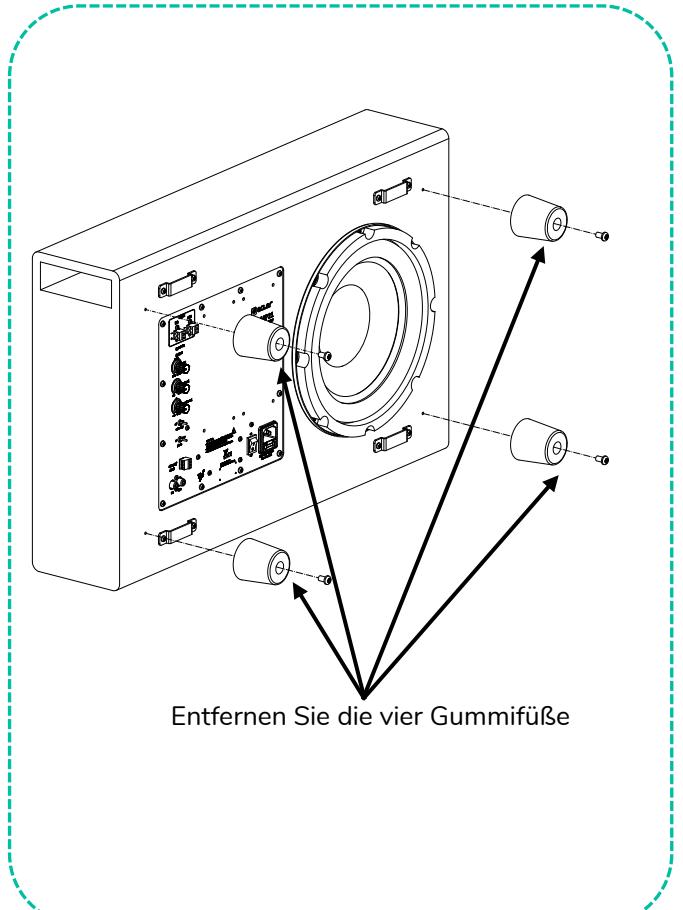
VORSICHTSMASSNAHMEN	GARANTIE und UMWELT	LIEFERUMFANG	BESCHREIBUNG		
MERkmale		POSITIONIERUNG und EINBAU	ANSCHLUSS und EINBAU	FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER	TECHNISCHE DATEN

5.2.3 Wandmontage

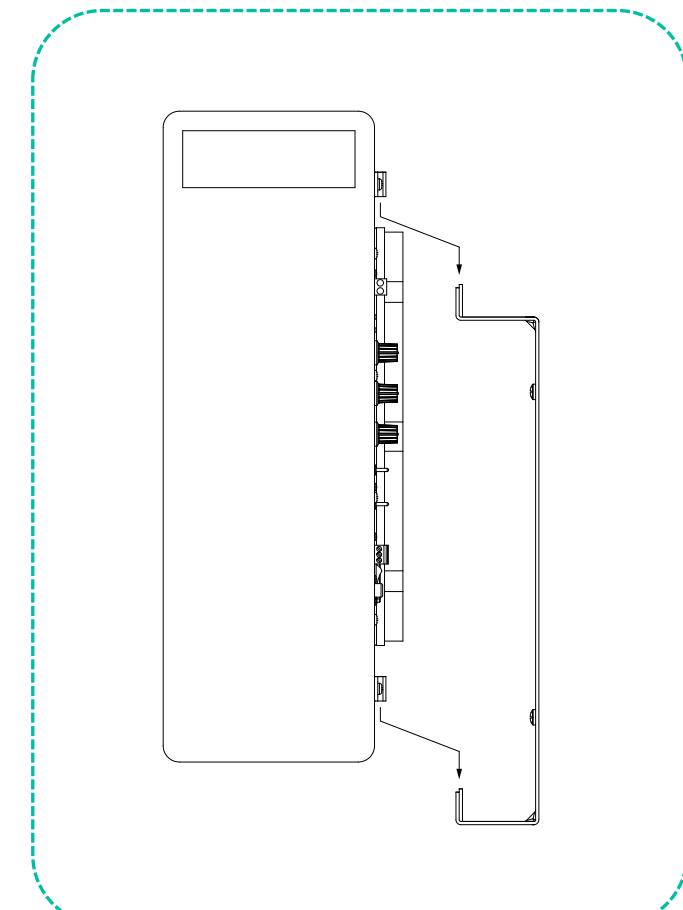
1



2



3



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG und MERkmale

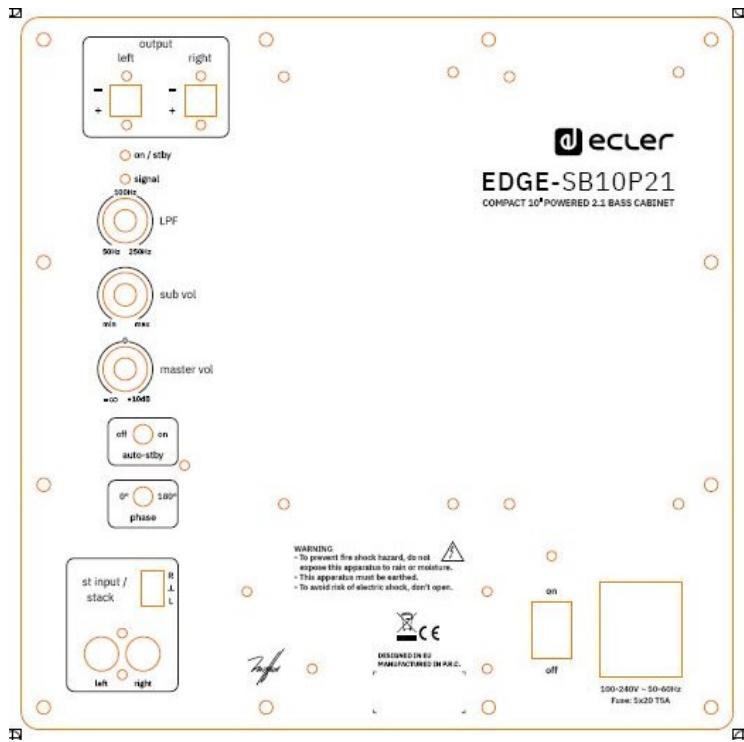
POSITIONIERUNG und EINBAU

ANSCHLUSS und EINBAU

FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

TECHNISCHE DATEN

6. ANSCHLUSS UND BEDIENUNG



Die AC-Stromversorgung des Geräts erfolgt über das mitgelieferte IEC-Kabel. Das Gerät wird mit Hilfe des Schalters ON / OFF eingeschaltet. Die LED-Anzeige „ON“ leuchtet grün auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Ist das Gerät in den Stromsparmode übergegangen („stand by“), so leuchtet sie orangefarben. Das Gerät geht automatisch in den Stromsparmode, wenn mehrere Minuten lang kein Eingangssignal vorhanden ist. Wird dann wieder ein anliegendes Eingangssignal festgestellt, so geht das Gerät automatisch wieder in den Zustand „ON“ (LED leuchtet grün).

Der EDGE-SB10P21 verfügt über zwei-asymmetrische Audioanschlüsse vom Typ RCA, die mit INPUT L und INPUT R beschriftet sind, sowie über einen Stereoanschluss vom Typ Euroblock mit 3 Kontakten (Masse, L-links und R-rechts). Schließen Sie je nach Klangquelle und verfügbarer Verkabelung ein Stereo-Linienepegelsignal an einen dieser beiden Anschlüsse an. Damit übernimmt der EDGE-SB10P21 die folgenden Aufgaben:

- Senden eines mit Hilfe des integrierten Tiefpassfilters gefilterten Summensignals aus L+R an den integrierten, selbstverstärkenden Lautsprecher, womit sichergestellt wird, dass der Frequenzgang des Subwoofers korrekt wiedergegeben wird.
- Senden der verstärkten Version des Eingangssignals an den Stereoverstärker, wobei das Signal für dessen Verbindung zu den Satelliten-Lautsprechern der Anlage an den Anschlüssen STEREO AMP OUT (OUTPUT LEFT und RIGHT) übergeben wird.

 Der freibleibende RCA- oder Euroblock-Eingang kann dazu genutzt werden, ein zweites EDGE-SB10P21-Gerät oder ein weiteres Hilfsgerät anzuschließen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERkmale

POSITIONIERUNG
und
EINBAU

ANSCHLUSS
und
BEDIENUNG

FUNKTIONEN DER
BEDIENFELDER

TECHNISCHE
DATEN



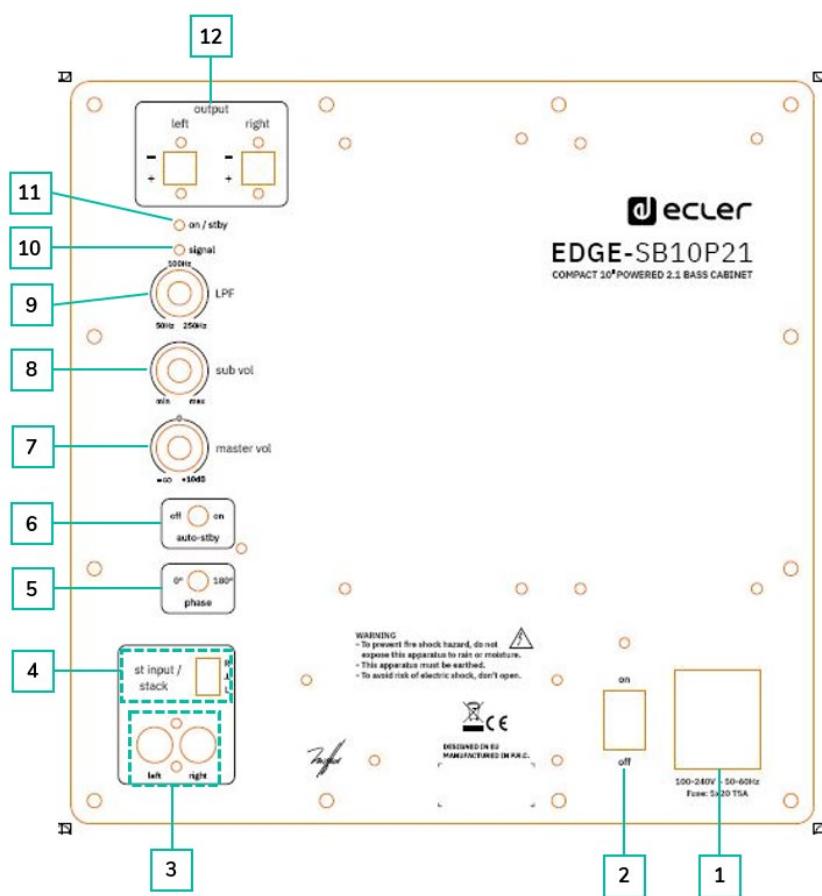
Die Bedientafel des EDGE-SB10P21 verfügt ausserdem über die folgenden Bedienelemente:

- **PHASE: 0° / 180°:** Dieser Umschalter erlaubt eine Phasenumkehrung des am Gerät eingehenden Signals, so dass das wiederzugebende Signal phasengleich mit allen anderen Signalen geschaltet werden kann, die von den anderen Lautsprechern der Anlage wiedergegeben werden.
- **AUTO-STBY:** Mit diesem Schalter können Sie die automatische Standby-Funktion aktivieren/deaktivieren.
- **MASTER VOL:** Regler zur Einstellung der Dämpfung (oder des hörbaren Pegels) des Eingangssignals. Die mittlere Stellung 0dBV entspricht der Nennempfindlichkeit des Geräts, wobei in der Maximalstellung ein zusätzliches Gain von 10dB zur Verfügung steht. Dieser Regler wirkt auf den Gesamt- oder MASTER-Pegel des Geräts, d.h., sowohl auf den integrierten Basskanal als auch auf das an den Ausgängen des Stereoverstärkers übergebene Signal.
- **SUB VOL:** Relative Lautstärke des integrierten Subwoofers bezogen auf die vom MASTER VOL-Regler bestimmte Gesamtlautstärke des Geräts
- **LPF:** Stufenlose Einstellung der Grenzfrequenz des Tiefpassfilters, der auf den integrierten Subwoofer wirkt, von 50Hz bis 250 Hz

VORSICHTSMASSNAHMEN	GARANTIE und UMWELT	LIEFERUMFANG	BESCHREIBUNG und MERkmale	POSITIONIERUNG und EINBAU	ANSCHLUSS und BEDIENUNG	FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER	TECHNISCHE DATEN
---------------------	---------------------	--------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------------	------------------

7. FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER

7.1 Hinteres Bedienfeld



1. Stromanschluss
 2. Hauptschalter, OFF / ON
 3. Line-Eingang RCA.
 4. Schraubklemmen für andere Verstärker, STACK.
 5. Umschalter, PHASE
 6. Umschalter, Auto Standby On /Off
 7. Lautstärkeeinstellung MASTER VOL.
 8. Lautstärkeeinstellung SUB VOL.
 9. Wahlschalter für die Tiefpassfrequenz, LPF.
 10. LED Leuchtanzeigen SIGNAL
 11. LED-Anzeige für den Betriebszustand, ON/STBY.
 12. Verstärkter Ausgang OUTPUT LEFT/RIGHT.

VORSICHTSMASSNAHMEN	GARANTIE und UMWELT	LIEFERUMFANG	BESCHREIBUNG und MERKMALE	POSITIONIERUNG und EINBAU	ANSCHLUSS und BEDIENUNG	FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER	TECHNISCHE DATEN
---------------------	---------------------	--------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------------	------------------

8. TECHNISCHE DATEN

8.1 Technische Spezifizierungen

EDGE-SB10P21

SYSTEM		VORSICHTSMASSNAHMEN	GARANTIE und UMWELT
Effective Freq. Range ¹	23Hz-465Hz (-10dB)		
Power handling	120W RMS / 480W Peak		
Sensitivity ²	EXT.OUT: 4 Ω: 2*100W RMS, 8 Ω: 2*50W RMS		
Maximum SPL ³	95dB (1W/1m) 116dB continuous / 122dB peak		
TRANSDUCERS		LIEFERUMFANG	BESCHREIBUNG
Ways	Subwoofer		
Low frequency driver	10" woofer		
Nominal impedance	4Ω-8Ω		
FILTERS		POSITIONIERUNG und MERkmale	POSITIONIERUNG und EINBAU
Low-Pass filter selector	50Hz to 250Hz variable low pass filter		
Crossover filter	No		
PHYSICAL		EINBAU	BEDIENUNG
Connection type	RCA & Euro Terminal Block		
Installation options	Surface, Wall mounting		
Enclosure material	MDF		
Mounting system	Wall support system & Supports-legs		
Operating temperature	Min: -20°C ; -4°F Max: 70°C ; 158°F		
Operating humidity	<85% HR		
Storage temperature	Min: -20°C ; -4°F Max: 70°C ; 158°F		
Storage humidity	<90% HR		
Included accessories	Wall support system / Supports-legs / RCA cables / Euroblocks		
Cable length	1.5m		
Finished colour	Black (RAL 9005)		
Dimensions (WxHxD)	635 x 181 x 414 mm / 25 x 7.13 x 16.30 in.		
Weight	10.35 Kg / 22.82 lb		
Pieces per box	1 piece		
Shipping dimensions (WxHxD)	760 x 260 x 525 mm / 29.92 x 10.24 x 20.67 in.		
Shipping weight	12.9 Kg / 28.44 lb		
POWERED		BEDIENUNG	FUNKTIONEN DER BEDIENFELDER
Power	120W RMS / 480W Peak		
Audio inputs	RCA		
Audio outputs	Euro Terminal Block		
Powered outputs	4 Ohm: 2*100W RMS, 8 Ohm: 2*50W RMS		
THD + Noise	≤0.1%		
Signal Noise Ratio	>80dB		
Input sensitivity	- 10dB		
CMRR	Line		
Volume control	-∞--+10dB		
Tone control	50Hz-250Hz		
LED Indicators	ON/STBY: Green on working status, Orange on Standby status SIGNAL: Green when signal is received		
Mains	110-240VAC 50/60Hz		



Auto standby time	180 seg
Auto standby threshold	-45dB
Power consumption	0.6 kWh
Power consumption standby	<13W

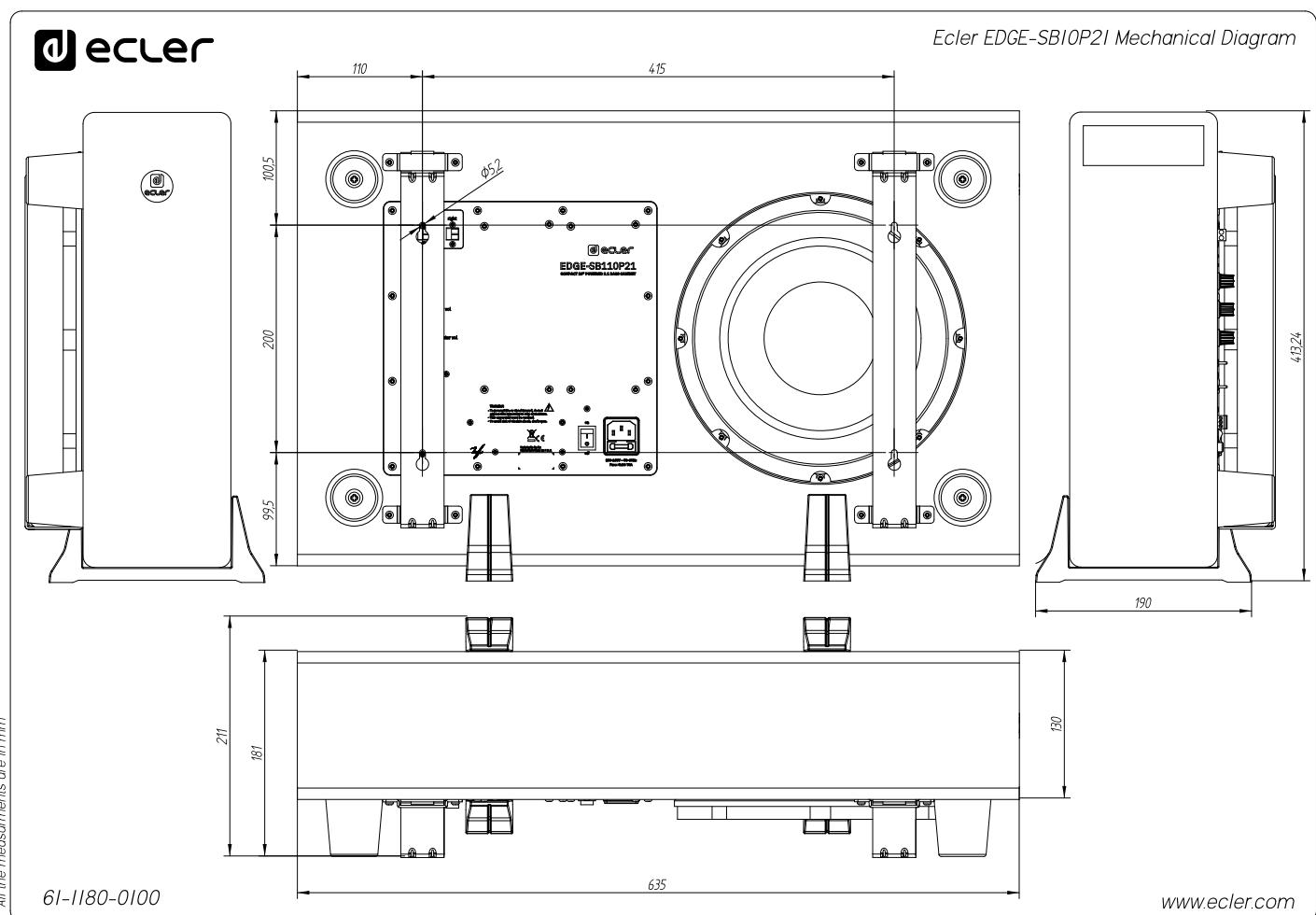
¹ Below the sound pressure level at specified sensitivity

² Measured on-axis, far field and referenced to 1 meter by inverse square law. Average from 100 Hz to 1 kHz.

³ Calculated from sensitivity and power handling specifications, exclusive of power compression

8.2 Mechanisches Diagramm

Alle Angaben **in mm.**





VORSICHTSMASSNAHMEN

GARANTIE und
UMWELT

LIEFERUMFANG

BESCHREIBUNG
und
MERkmalePOSITIONIERUNG
und
EINBAUANSCHLUSS
und
BEDIENUNGFUNKTIONEN DER
BEDIENFELDERTECHNISCHE
DATEN

Aufgrund von Produktionstoleranzen können alle angegebenen Daten Änderungen unterliegen. NEEC AUDIO BARCELONA S.L. behält sich Änderungen oder Verbesserungen an Design oder Herstellung vor, die diese Produkt-Spezifizierungen betreffen können.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, Händler oder füllen Sie das Kontaktformular auf unserer Website unter [Support / Technical requests](#) aus.

Motors, 166-168 | 08038 Barcelona, Spain | Tel. (+34) 932238403 | information@ecler.com | www.ecler.com